

La première syllabe de ce mot sauvage a été confondue avec l'adjectif français *mâle*, tout comme s'il fallait écrire *mâle achigan*.

Manitou, *s. m.*, Mot d'origine algonquine (*manito*, génie, dieu, esprit), que nous avons déjà cité comme représentant une sorte de divinité tutélaire en général. Cette définition, si exacte qu'elle soit dans l'espèce, est cependant par trop vague et incomplète, et le mot comporte diverses autres significations qu'il est utile de préciser ici :—

1° Esprit, ombre, mâne :

..... *manitous* de la plage,
Esprits, éveillez-vous.

FRÉCHETTE, *Fleurs boréales*, p. 50.

2° Bon ou mauvais génie, appartenant à une légende locale :—

..... les plus nerveux parlaient de sortir, et de provoquer en combat singulier le *manitou* du Saint-Maurice.

SULRE, *Mélanges*, p. 357,

3° Esprit invoqué par les jongleurs, les sorciers :—

L'importance des jongleurs est en raison de l'importance de leurs *manitous*.

TACHE, *Forestiers et Voyageurs*, p. 192.

4° Fétiche, symbole :—

Dans le sac de voyage, le *manitou* tenait le premier rang.

FERLAND, *Histoire du Canada*, t. I, p. 113.

Margot, *s. m.*, Variété d'oie sauvage, ou outarde.

Mascouabina, *s. m.*, Mot d'origine algonquine, désignant le cormier ou sorbier domestique.

Le P. Lacombe fait dériver ce mot de *maskomin*, signifiant "graine d'ours," et cela parce que plusieurs animaux sauvages, entr'autres les ours, sont très friands de l'écorce du *maskouabina*.

Maskeg, *s. m.*, Mot d'origine Cree, désignant un marais, une savane. Le P. Petitot définit le *maskeg* "marais, ou plaine remplie de lichens." Dans le dialecte Otchipwe se trouve la forme *mashkiq*.

Maskinongé, *s. m.*, (Esoxestor). Variété de brochet, ainsi nommée du mot algonquin *muskelunge*.

Une corruption curieuse de ce mot existe parmi le peuple. On dit quelquefois *masque allongé*, sans doute par allusion à la tête allongée et laide de ce poisson. D'un autre côté, plu-